

# BIENVENUE

WELCOME  
BENVENUTI  
BIENVENIDA

## La Seyne-sur-Mer

[www.la-seyne.fr](http://www.la-seyne.fr)  
[www.lepontlevant-laseyne.com](http://www.lepontlevant-laseyne.com)



OFFICE DE TOURISME / TOURISM OFFICE /  
OFICINA DE TURISMO / UFFICIO TURISTICO  
Corniche Georges Pompidou  
Les Sablettes • 83500 La Seyne-sur-Mer  
Tel : +33 (0)4 98 00 25 70 • [www.tourisme-ouestvar.com](http://www.tourisme-ouestvar.com)



### LES PLAGES / BEACHES / LAS PLAYAS / LE SPIAGGE



### CENTRE VILLE / TOWN CENTRE / CENTRO DE LA CIUDAD / CENTRO CITTÀ



### LÉGENDE / KEY / SÍMBOLOS / LEGENDA

- Train touristique** / Touristic train / Tren turístico / Treno turistico
- Taxis** 0 825 56 26 26
- LIGNES DE BUS / BUS ROUTES / LÍNEA DE AUTOBÚS / COLLEGAMENTI AUTOBUS** 1,40 € the ticket / per person
  - 83 Léry / Sablettes (vers le centre-ville et vers Les Sablettes)
  - 81 Fabrègas / Langevin (vers le centre-ville et vers Fabrègas)
  - 18 Sablettes / Blache (vers Les Sablettes et Toulon)
- LIGNES MARITIMES / FERRIES, WATER TAXIS / LÍNEAS MARÍTIMAS / COLLEGAMENTI MARITIMI** 2 € the ticket / per person
  - 8M La Seyne / Toulon
  - 18M Les Sablettes / Toulon
- Poste** / Post office / Correo / Posta
- Site remarquable** / Outstanding site / Lugar notable / Sito d'eccezione
- Marché provençal** / Provençal Market / Mercado provenzal / Mercato provenzale
- Office de tourisme** / Tourist office / Oficina de turismo / Ufficio turistico
- Retrait d'espèces** / Cashpoint / Retirar efectivo / Bancomat
- Plage** / Beach / Playa / Spiaggia
- Parc** / Park / Parque / Parco
- Zone shopping** / Shopping streets / Calles comerciales / Vie commerciali



# DÉCOUVREZ LA SEYNE-SUR-MER

ENJOY LA SEYNE-SUR-MER /  
DESCUBRA LA SEYNE-SUR-MER / ALLA SCOPERTA DI LA SEYNE-SUR-MER

ENJOY LA SEYNE-SUR-MER /  
DESCUBRA LA SEYNE-SUR-MER / ALLA SCOPERTA DI LA SEYNE-SUR-MER

UN LIEU UNIQUE ENTRE PROVENCE TYPIQUE ET FRENCH RIVIERA / A UNIQUE LOCATION BETWEEN TRADITIONAL PROVENCE AND FRENCH RIVIERA



## PLAGES

En vous rendant aux **Sablettes**, vous admirerez les **forts** de l'Eguillette et de Balaguier (musée ouvert au public 1) en longeant la merveilleuse **corniche de Tamaris**, remarquable pour ses somptueuses villas et jardins. Vous pourrez profiter d'une **plage de sable fin** 4 et de l'ombre des pins du **parc Braudel**. Dans ce **village balnéaire**, créé par le célèbre architecte Pouillon, vous pourrez faire une halte sur les terrasses des **cafés de plage et restaurants** 3 et flâner dans les **boutiques**. Si un bain de mer ou de soleil vous tente, rendez-vous à **Fabrégas** 2, **plage** de sable gris. Quelques établissements vous permettront de vous rafraîchir et de vous restaurer.

## BEACHES

While going to **Les Sablettes**, you will be able to admire the **castles** of l'Eguillette and Balaguier (museum open to the public 1) along the wonderful **Tamaris coastline**, wellknown for its luxurious villas and gardens. You will be able to take advantage of a **sandy beach** 4 and the shade of the pine trees of **parc Braudel**. In this **seaside village**, built by the famous architect Pouillon, you will be able to take a break on **the terraces of the beach cafés and restaurants** 3 and wander about the **shops**. If sunbathing or swimming appeals to you, you can also go to **Fabrégas** 2, a gray sandy **beach**. There are establishments that will provide food and drinks.



## PLAYAS

Dirigiéndose a las **Sablettes**, podrá admirar los **fuertes** de Eguillette y Balaguier (museo abierto al público 1) bordeando la maravillosa **cornisa de Tamaris**, notable por sus suntuosas villas y jardines. Podrá aprovechar de una **playa de arena fina** 4 y de la sombra de los pinos del **parque Braudel**. En este **pueblo balneario**, construido por el famoso arquitecto Pouillon, podrá hacer un descanso en las **terrazas de los cafés** de la **playa** 3 o restaurantes y deambular por las **tiendas**. Si desea bañarse en el mar o tomar el sol, diríjase a **Fabregas** 2, **playa** de arena gris. Algunos establecimientos le permitirán de refrescarse y comer.

## SPIAGGE

Andando alle **Sablettes**, potrete ammirare i **forti** dell'Eguillette e di Balaguier (museo aperto al pubblico 1) che si estendono sulla meravigliosa strada **panoramica di Tamaris**, luogo bellissimo per le sue sontuose ville e i suoi splendidi giardini. Potrete godervi una spiaggia di **sabbia finissima** 4 e l'ombra dei pini del **parco Braudel**. In questa **città balneare** creata dal noto architetto Pouillon, potrete fermarvi sulle **terrazze dei bar che si trovano sulle spiagge nonché quelle dei ristoranti** 3 e andare in giro per i **negozi**. Se siete tentati da una nuotata o da un momento di riposo al sole vi diamo appuntamento a **Fabrégas** 2, una bella **spiaggia** di sabbia grigia, dove potrete rinfrescarvi o mangiare qualcosa nei vari ristoranti o bar della spiaggia.

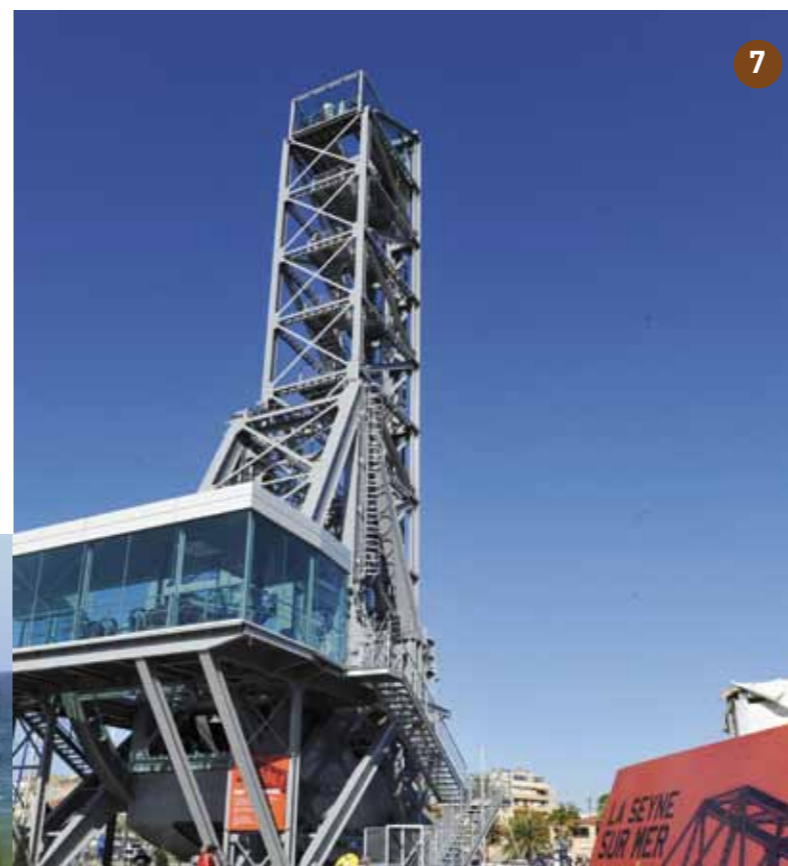


## CENTRE VILLE

En **centre ville**, vous retrouverez tout le charme et les saveurs de la Provence sur le **marché traditionnel** 8. Après une halte en terrasse, promenez-vous dans les **ruelles commerçantes** et partez à la découverte du **patrimoine** de la ville : parc de la Navale 5, porte et pont des anciens chantiers navals (visite gratuite) 7, église Notre-Dame de Bon Voyage 6.

## TOWN CENTRE

In the **town centre**, you will find all the Provençal charms and delights in the **traditional market** 8. After a break on the terraces, take a walk down the **high streets** and go discover the historical **heritage** of the city: parc de la Navale 5, gate and bridge of the old shipyards (free visit) 7, the church of Notre-Dame de Bon Voyage 6.



## CENTRO DE LA CIUDAD

En el **centro** de la ciudad, encontrará todo el encanto y los sabores de la Provenza en el **mercado tradicional** 8. Después de un descanso en una terraza, pásese en las **callejuelas comerciantes** y descubra el patrimonio histórico de la ciudad: Parque Naval 5, puerta y puente de los antiguos astilleros (visita gratuita) 7, iglesia de Notre-Dame de Bon Voyage 6.

## CENTRO CITTÀ

Nel **centro** ritrovate tutto il fascino, i profumi e i sapori della Provenza sul **mercato tradizionale** 8. Dopo una fermata in terrazza, andate in giro nelle varie **stradine di negozi** e scoprite il patrimonio storico della città costituito dal parco della Navale 5, dal porto e dal ponte degli ex cantieri navali (visita gratuita) 7 e dalla chiesa di Notre-Dame de Bon Voyage 6.

